

## اللجنة الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور

### الدورة السادسة والعشرون

جنيف، من 3 إلى 7 فبراير 2014

### صندوق الويبو للتبرعات لفائدة الجماعات الأصلية والمحلية المعتمدة: مذكرة إعلامية عن التبرعات وطلبات الدعم

وثيقة من إعداد الأمانة

1. تحتوي هذه الوثيقة على المعلومات المطلوب تبليغها للجنة الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور ("اللجنة") حول طريقة عمل صندوق التبرعات لفائدة الجماعات الأصلية والمحلية المعتمدة ("الصندوق"). وترد قواعد الصندوق في مرفق الوثيقة WO/GA/32/6 التي وافقت عليها الجمعية العامة في دورتها الثانية والثلاثين المعقودة في سبتمبر 2005 ثم عدلتها في دورتها التاسعة والثلاثين في سبتمبر 2010.

2. وتنص القاعدة 6(و) من قواعد الصندوق على ما يلي:

"(و) قبل كل دورة من دورات اللجنة، يوجّه المدير العام للويبو إلى المشاركين مذكرة إعلامية تضم ما يلي:

"1" مستوى التبرعات المدفوعة للصندوق في التاريخ الذي كُتبت فيه المذكرة؛

"2" وهوية المتبرعين (ما لم يطلب المتبرع صراحة عدم ذكر هويته)؛

"3" ومقدار الموارد المتاحة مع أخذ الأموال المصروفة بعين الاعتبار؛

"4" وقائمة الأشخاص المستفيدين من دعم الصندوق منذ إصدار المذكرة الإعلامية السابقة؛

"5" والأشخاص الذين اختيروا للاستفادة من الدعم لكنهم انسحبوا؛

"6" ومقدار الدعم المُقدّم لكل مستفيد؛

"7" ووصف مُفصّل بما يكفي، لطالبي الدعم للدورة اللاحقة.

وتُوجّه هذه المذكرة إلى أعضاء المجلس الاستشاري، واحداً واحداً، من أجل البحث والتداول."

3. وهذه الوثيقة هي مراجعة للمذكرة الإعلامية الثامنة عشرة كما يقتضيه قرار الجمعية العامة. وفيما يلي المعلومات المطلوب تبليغها للمشاركين في الدورة السادسة والعشرين للجنة:

مستوى المبالغ المتبرع بها للصندوق حتى 7 ديسمبر 2013 وأسماء الجهات المتبرعة:

ومبلغ 86 092,60 فرنكا سويسريا (ما يعادل 500 000 كرونة سويدية في ذلك التاريخ) دفعه البرنامج السويدي الدولي للتنوع البيولوجي (SwedBio/CBM) في 7 نوفمبر 2006؛

ومبلغ 31 684 فرنكا سويسريا (ما يعادل 20 000 يورو في ذلك التاريخ) دفعته حكومة فرنسا في 20 ديسمبر 2006؛

ومبلغ 29 992,50 فرنكا سويسريا (ما يعادل 25 000 دولار أمريكي في ذلك التاريخ) دفعه صندوق كريستنس في 27 مارس 2007؛

ومبلغ 150 000 فرنك سويسري دفعه المعهد الفدرالي السويسري للملكية الفكرية، برن، سويسرا في 8 يونيو 2007؛

ومبلغ 5 965,27 فرنكا سويسريا (ما يعادل 5 000 دولار أمريكي في ذلك التاريخ) دفعته وزارة العلوم والتكنولوجيا، جنوب أفريقيا في 14 أغسطس 2007؛

ومبلغ 98 255,16 فرنكا سويسريا (ما يعادل 60 000 يورو في ذلك التاريخ) دفعته حكومة النرويج في 20 ديسمبر 2007؛

ومبلغ 100 000 فرنك سويسري دفعه المعهد الفدرالي السويسري للملكية الفكرية برن، سويسرا في 7 فبراير 2008؛

ومبلغ 12 500 فرنك سويسري (ما يعادل 13 441 دولارا أمريكيا في ذلك التاريخ) دفعته وزارة العلوم والتكنولوجيا، جنوب أفريقيا في 25 مارس 2011؛

ومبلغ 500 فرنك سويسري (ما يعادل 573 دولارا أمريكيا في ذلك التاريخ) دفعه متبرع مجهول في 10 مايو 2011؛

ومبلغ 89 500 فرنك سويسري (ما يعادل 100 000 دولار أسترالي في ذلك التاريخ) دفعته حكومة أستراليا في 20 أكتوبر 2011؛

ومبلغ 15 000 فرنك سويسري دفعته حكومة أستراليا في 20 يونيو 2013؛

ومبلغ 4 694,40 فرنكا سويسريا دفعته حكومة نيوزيلاند في 20 يونيو 2013؛

وتساوي المبالغ المتبرع بها للصندوق حتى 7 ديسمبر 2013 ما مجموعه 624 183,93 فرنكا سويسريا.

مبلغ الموارد المتاحة:

- المبلغ المتاح في الصندوق حتى 7 ديسمبر 2013 بما في ذلك الفوائد المصرفية: 4 602,70 فرنكا سويسريا.
- المبلغ المخصص في 7 ديسمبر 2013: 4 200 فرنك سويسري.
- المبلغ المتاح في الصندوق بعد خصم المبلغ المخصص في 7 ديسمبر 2013: 402,70 فرنكا سويسريا.

قائمة الأشخاص المستفيدين من الصندوق منذ صدور المذكرة الإعلامية السابقة<sup>1</sup>:  
لمشاركتهم في الدورة الخامسة والعشرين للجنة:

السيد حمادي أج محمد أبا

الجنسية: مالي

عنوان المراسلة: نواكشوط، موريتانيا

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:

منظمة أدمور (ADJMOR)

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: تومبوكتو، مالي

السيد ألبرت دترفيل

الجنسية: سانت لوسيا

عنوان المراسلة: كاستريس، سانت لوسيا

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:

المجلس الإداري للشعوب الأصلية (شعب بتشيلوكونو) لمجلس سانت لوسيا الرئاسي (BCG)

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: كاستريس، سانت لوسيا

السيدة تشينارا ساديكوبا

الجنسية: قيرغيزستان

عنوان المراسلة: بيشكيك، قيرغيزستان

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشحة:

الرابطة العامة للمراكز الإقليمية للتعليم والتنمية المستدامة (RCE)، قيرغيزستان

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: بيشكيك، قيرغيزستان

السيدة نونغوكلي سينها

الجنسية: بنغلادش

عنوان المراسلة: سيلهيت، بنغلادش

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشحة: منظمة تنمية الجماعات العرقية (ECDO)

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: سيلهيت، بنغلادش

<sup>1</sup> انظر الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/25/INF/4 المؤرخة 21 يونيو 2013.

طالبة الدعم الذين أُوصي بتقديم التمويل لها للمشاركة في الدورة السادسة والعشرين للجنة<sup>2</sup>، وكانت في الصندوق، في 7 ديسمبر 2013 موارد كافية لتمويل مشاركتها (حسب الأولوية):

السيدة جاكلين مارجس كورارو

الجنسية: كينيا

عنوان المراسلة: نانيوكي، كينيا

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشحة:

مؤسسة التراث الثقافي لشعب الماساي

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: نانيوكي، كينيا

طالبو الدعم الذي أُوصي بتقديم الدعم لهم للمشاركة في الدورة السادسة والعشرين للجنة، ولكن لا تتوافر موارد كافية في الصندوق في 7 ديسمبر 2013 لتمويل مشاركتهم (حسب الأولوية):

السيدة لوسيا فرناندا إناسيو بيلفورت

الجنسية: البرازيل

عنوان المراسلة: برازيليا، البرازيل

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشحة:

معهد الشعوب الأصلية البرازيلي للملكية الفكرية (INBRAPI)

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: برازيليا، البرازيل

السيدة باتريسيا أدجاي

الجنسية: أستراليا

عنوان المراسلة: وولومولو، أستراليا

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشحة:

مركز قانون الفنون في أستراليا

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: وولومولو، أستراليا

السيد نغوانق سونام شيربا

الجنسية: نيبال

عنوان المراسلة: كاتماندو، نيبال

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:

رابطة المحافظة على القوميات الأصلية النيبالية (NINPA)

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: كاتماندو، نيبال

السيدة غولفايرا كوتشينكو

الجنسية: الاتحاد الروسي

عنوان المراسلة: بيسك، ألتايسكي كراي، الاتحاد الروسي

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشحة:

شبكة لورافيتلان الإعلامية والتعليمية لفائدة الشعوب الأصلية (LIENIP)

<sup>2</sup> انظر قائمة المستفيدين في مرفق الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/25/INF/6 المؤرخة 18 يوليو 2013.

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: غورنو-ألتيسك، الاتحاد الروسي

السيد ألبرت دترفيل

الجنسية: سانت لوسيا

عنوان المراسلة: كاستريس، سانت لوسيا

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:

المجلس الإداري للشعوب الأصلية (شعب بتشييلوكونو) لمجلس سانت لوسيا الرئاسي (BCG)

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: كاستريس، سانت لوسيا

المبالغ المصروفة للمشاركة في الدورة الخامسة والعشرين للجنة:

السيد حمادي أج محمد أبا: 4 073,85 فرنكا سويسريا

السيد ألبرت دترفيل: 2 894 فرنكا سويسريا<sup>3</sup>

السيدة تشينارا ساديكوف: 4 499,85 فرنكا سويسريا

السيدة نونغوكلي سينها: 4 533,35 فرنكا سويسريا

المبالغ المخصصة أو المصروفة للمشاركة في الدورة السادسة والعشرين للجنة<sup>4</sup>:

السيدة جاكلين مارجس كورارو: 4 200 فرنكا سويسريا

قائمة الأشخاص الطالبين للدعم للمشاركة في الدورة المقبلة للجنة

(وفق الترتيب الأبجدي الإنكليزي)

السيد باباغنا أبو بكر

الجنسية: نيجيريا

عنوان المراسلة: مايدوغوري (بورنو)، نيجيريا

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:

رابطة تنمية شعب كانوري

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: مايدوغوري (بورنو)، نيجيريا

السيد حمادي أج محمد أبا

الجنسية: مالي

عنوان المراسلة: نواكشوط، موريتانيا

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:

منظمة أدمور (ADMOR)

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: تومبوكتو، مالي

<sup>3</sup> تلقى السيد ألبرت دترفيل، بطلب منه، بدل الإقامة اليومي فقط طوال مدة التظاهرة.

<sup>4</sup> سترد النفقات النهائية في المذكرة الإعلامية المقبلة المتعلقة بصندوق التبرعات.

السيد إساه بوكينا

الجنسية: أوغندا

عنوان المراسلة: كمبالا، أوغندا

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:

شبكة منظمات المجتمع المدني من أجل استدامة الزراعة والبيئة (CISONET)

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: كمبالا، أوغندا

السيد لويس غوزاغا بوستامتي ماران

الجنسية: كولومبيا

عنوان المراسلة: بيريرا، كولومبيا

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:

المنظمة التعاونية الوطنية لنساء البلديات والمجتمعات والجماعات الأصلية والأرياف في جمهورية

كولومبيا (REDCOMUINCACOL)

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: بيريرا، كولومبيا

السيدة ألبا لوسيا كاستا نيدا فاليز

الجنسية: كولومبيا

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشحة:

المنظمة التعاونية الوطنية لنساء البلديات والمجتمعات والجماعات الأصلية والأرياف في جمهورية

كولومبيا (REDCOMUINCACOL)

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: بيريرا، كولومبيا

السيد إستيبانسيو كاسترو دياز

الجنسية: بنما

عنوان المراسلة: ويلينغتون، نيوزيلندا

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:

مجلس معاهدة الهنود الدولية (IITC)

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: مدينة بنما، بنما

السيد نيلسون دي ليون كنتولي

الجنسية: بنما

عنوان المراسلة: بنما سيتي، بنما

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:

جمعية قبائل كونا المتحدة في نابغوانا (KUNA)

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: كوريجيمينتو، سان فيليبي، بنما

السيد ألبرت دترفيل  
الجنسية: سانت لوسيا  
عنوان المراسلة: كاستريس، سانت لوسيا  
اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:  
المجلس الإداري للشعوب الأصلية (شعب بتشيلوكونو) لمجلس سانت لوسيا الرئاسي (BCG)  
مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: كاستريس، سانت لوسيا

السيد سام ياتيري فلوريس دوناس  
الجنسية: بيرو  
عنوان المراسلة: بونو، بيرو  
اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:  
منظمة شعب الأيمار (ONA)  
مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: بونو، بيرو

السيد موسى كانتا إبراهيم  
الجنسية: نيجر  
عنوان المراسلة: زاندر، نيجر  
اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:  
جمعية الصحة والتعليم والديمقراطية (ASED)  
مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: أكاديز، نيجر

السيدة الطالوس نايت سيد  
الجنسية: الجزائر  
عنوان المراسلة: تيزي وزو، الجزائر  
اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشحة:  
جمعية نساء القبائل (AFK)  
مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: تيزي وزو، الجزائر

السيدة دورا أوغبوي  
الجنسية: نيجيريا  
عنوان المراسلة: بنين سيتي، نيجيريا  
اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشحة:  
تحالف غرب أفريقيا من أجل حقوق الشعوب الأصلية (WACIPR)  
مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: بنين سيتي، نيجيريا

السيد ديليب سينغ راي  
الجنسية: نيبال  
عنوان المراسلة: سغارماتا، نيبال  
اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:  
جمعية تنمية لغة جماعة كيرات كولانغ وثقافتها في نيبال (ANKKLCD)

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: سانساري (داران)، نيبال

السيد كمال كومار راي

الجنسية: نيبال

عنوان المراسلة: كاتماندو، نيبال

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:

جمعية برامج دراسة الفولكلور والتنوع البيولوجي في الهيمالايا، وجمعية إدارة أصول الملكية الفكرية لأغراض الحفاظ على التنوع

البيولوجي في الأراضي الرطبة

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: كاتماندو، نيبال

السيد ستيفن غواغويري

الجنسية: أوغندا

عنوان المراسلة: فورت بورتال، أوغندا

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح: إنغابو زا تورو (منبر شباب تورو للعمل)

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: فورت بورتال، أوغندا

السيدة تشينارا ساديكوبا

الجنسية: قيرغيزستان

عنوان المراسلة: بيشكيك، قيرغيزستان

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشحة:

الرابطة العامة للمراكز الإقليمية للتعليم والتنمية المستدامة (RCE)، قيرغيزستان

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: بيشكيك، قيرغيزستان

السيد سيفران سينديزيرا

الجنسية: بروندي

عنوان المراسلة: بوجومبرورا، بروندي

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:

رابطة الاندماج والتنمية المستدامة في بروندي (AIDB)

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: بوجومبرورا، بروندي

السيد لكشميكاتتا سينغ

الجنسية: بنغلادش

عنوان المراسلة: سيلهيت، بنغلادش

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:

منظمة تنمية الجماعات العرقية (ECDO)

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: سيلهيت، بنغلادش

السيدة نونغ بوكلي سينها

الجنسية: بنغلادش

عنوان المراسلة: سيلهيت، بنغلادش

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشحة: منظمة تنمية الجماعات العرقية (ECDO)



مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: سيلهيت، بنغلادش

السيد نغوانق سونام شيربا

الجنسية: نيبال

عنوان المراسلة: كاتماندو، نيبال

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:  
رابطة المحافظة على القوميات الأصلية النيبالية (NINPA)  
مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: كاتماندو، نيبال

السيدة تاريسي فانديلو

الجنسية: فيجي

عنوان المراسلة: أوكلاند، نيوزيلندا

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشحة:  
جمعية متاحف جزر المحيط الهادئ (PIMA)  
مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: بورت فيلا، فانواتو

4. إن اللجنة مدعوة إلى الإحاطة علماً  
بمضمون هذه الوثيقة.

[نهاية الوثيقة]